
Orquestra Ciutat de Granada
OCG
26•27
V4

viernes **27** noviembre 2026 ● **V4**
Auditorio Manuel de Falla, 19:30 h
32 Encuentros Manuel de Falla

El concierto para violín de Lalo

I

Ígor STRAVINSKI (1882-1971)
Cuatro impresiones noruegas, K065 10´

Édouard LALO (1823-1892)
Sinfonía española en Re menor para violín y orquesta , op. 21 33´
Allegro non troppo
Scherzando. Allegro molto
Intermezzo. Allegretto non troppo
Andante
Rondo. Allegro

II

Isaac ALBÉNIZ (1860-1909) / Jesús RUEDA (1961)
Suite Iberia. Evocación 6´
Suite Iberia. El Puerto 4´
Suite Iberia. Triana 5´

Isaac ALBÉNIZ / Albert GUINOVART (1962)
Cantos de España. Córdoba 6´
Suite española, op. 47. Granada 5´
Suite española, op. 47. Asturias 5´
Suite española, op. 47. Cádiz 5´
Suite española, op. 47. Castilla 3´

FRANZISKA PIETSCH violín
JONATHAN PASTERNACK director

FUNDACIÓN ARCHIVO MANUEL DE FALLA

Y la música española conquistó París

La OCG participa en los «32 Encuentros Manuel de Falla» con este programa que recuerda el éxito de la música española en París, a través de Sarasate, Albéniz, el francés Édouard Lalo, y la música popular noruega en Stravinski, de tanta afinidad con Falla, triunfador también en París.

La originalidad de este concierto es la audición de las obras de Albéniz, escritas originalmente para piano, orquestadas por Jesús Rueda y Albert Guinovart, dentro de esa propuesta de la programación general de la temporada de mostrar la riqueza del timbre, sinónimo de color, protagonista de la imagen, cuando se aplica con la variedad de la «paleta orquestal», como se denomina el conjunto de los instrumentos de la orquesta.

Ígor STRAVINSKI, Cuatro impresiones noruegas K065 (1944)
La aparición del cine en el siglo XX potenció esta relación entre música e imagen, aunque no siempre los grandes compositores estuvieron dispuestos a someterse a la disciplina de los directores cinematográficos. Es el caso de estas *Cuatro impresiones noruegas,* una de las obras más atractivas y poco programadas de Stravinski, que en 1940 se estableció en Hollywood con la necesidad de aceptar encargos comerciales, debido a que la Segunda Guerra Mundial le impedía recibir sus derechos de autor europeos.

En 1941 Morris Stoloff, director de Columbia Pictures Corporation, propuso a Stravinski que compusiera la música para la película *The Commandos Strike at Dawn*, (*Ataque al amanecer,* en su título español) basada en la resistencia noruega ante la invasión alemana del 9 de abril de 1940. «Todos los temas de mis *Four Norwegian Moods* procedían de una colección de música folclórica noruega que mi esposa encontró en una librería de viejo de Los Ángeles, ¡y no de Grieg, como han afirmado algunos comentaristas de mi música!», cuenta Stravinski.[1] Este es el origen de esta *suite* cuya primera música concluyó a tiempo para dicha película, rompiéndose el compromiso al negarse el compositor a modificarla por las exigencias de la productora. Los compositores Louis Gruenberg y John Leipold hicieron finalmente la música, que obtuvo un premio de la Academia por su banda sonora.

Stravinski estrenó sus *Cuatro impresiones noruegas* en esta versión final en Cambridge (Massachusset) el 13 de enero de 1944. La *Entrada* contrasta dos temas, uno en las trompas y otro en los violines, mientras que en *Song* (Canción) encomienda la melodía al corno inglés, fagot y flauta, para dar paso a la alegre *Danza nupcial* toda ella en *staccato,* finalizando con el ritmo marcado del *Cortejo*. Este nuevo estilo caracterizado por la claridad, economía de medios y riqueza rítmica define su nueva etapa creativa durante la Segunda Guerra Mundial.

Édouard LALO, Sinfonía española en Re menor para violín y orquesta, op. 21 (1875)
Otra guerra, la franco-prusiana de 1870-1871, alejó a Francia de Alemania e intensificó su interés por España y el exotismo de su música, como he documentado recientemente.[2] Protagonista de esa moda fue nuestro Sarasate (1844-1908), niño prodigio que completó su formación en París donde se consagró artísticamente, triunfando como violinista y compositor, difundiendo la música popular española en buena parte de sus composiciones (veinticinco, en su catálogo de 54 obras[3]) que interpretaba con un éxito extraordinario. Édouard Lalo, Primer Premio de violín en el Conservatorio de Lille, su ciudad natal, y compositor que seguía las tendencias de la música alemana, cambió su orientación estética a partir de la guerra con Alemania. En 1873 conoció al ya famoso Sarasate en los ambientes artísticos de París quedando fascinado por su virtuosismo y su música, dedicándole su Concierto en Fa mayor, op. 20 estrenado por Sarasate en 1874 con gran aceptación del público, marcando la nueva etapa mediterránea de Lalo.

---

1. STRAVINSKY, Igor, CRAFT, Robert, *Memories and Commentaires,* New York, ed. Doubleday, 1960, p. 93.

2. MARTÍN MORENO, Antonio, «150 años del estreno de la ópera *Carmen* de Bizet y seiscientos de la llegada de los gitanos a España: el auge y valorización del Flamenco nos vino de París», *Extramuros,* N°s 55-56, Granada, 2025, pp. 79-90).

3. SARASATE, Pablo, Títulos de las composiciones con música popular española en su catálogo de 54 obras: *Sérénade andalouse, Airs espagnols, Aires gitanos I (Zigeunerweisen Pt.1), Aires gitanos II (Zigeunerweisen Pt.2), Malagueña y habanera, Romanza andaluza y jota navarra, Playera y zapateado, Capricho vasco, Fantasía de Carmen, Vito y habanera, Jota aragonesa, Serenata andaluza, Bolero, Muñeira, Navarra, Peteneras caprice espagnol, Jota de San Fermín, Zortzico Adiós montañas mías, ¡Viva Sevilla!, Zortzico de Iparraguirre, Introduction et fandango varié, Introduction et caprice-jota, Zortzico Miramar, Jota de Pamplona, Jota de Pablo.*

Este éxito motivó su *Sinfonía española, op. 21*, dedicada a Sarasate que la estrenó el 7 de febrero de 1875 en los Conciertos Populares de París. Ese año también se estrenó *Carmen,* de Bizet, incrementando la moda de la música española. Compuesta durante sus vacaciones en el Canal de la Mancha el verano de 1874, sin conocer España, la *Sinfonía española* es una suite en cinco movimientos, y el título se debe al uso de ritmos españoles, especialmente de habanera (Cuba era todavía española). El *Allegro non tropo,* con forma de sonata, evoca la habanera en el segundo tema. El *Scherzando,* es una fiesta y su tema sincopado tiene ritmo de jota o seguidilla. El *Intermezzo: Allegretto non tropo,* trae nuevamente ritmos de habanera y en el *Andante,* el violín introduce variados ritmos al estilo cíngaro, tras una introducción de la cuerda y los metales. El *Rondo-allegro* final es famoso por su orquestación y está construido sobre la canción popular española «*El punto de la Habana*» que evolucionó posteriormente a la *Guajira*. Nuestro Mariano Vázquez constató la fama de Sarasate en el viaje en el que le acompañó en su gira de 1883.[4]

Isaac ALBÉNIZ / Jesús RUEDA, Suite Iberia: *Evocación, El Puerto, Triana*

Albéniz es el otro gran protagonista de la música española en París. También niño prodigio, viajó a sus siete años a París para entrar en el Conservatorio, siendo rechazado por ser demasiado joven. Volvió en 1889, año de la Exposición Universal, contratado por los Conciertos Colonne, despertando la admiración del público y los compositores franceses, y en París se estableció en 1894, integrándose en la vida cultural parisina, relacionándose con Dukas, d'Indy, Fauré, Debussy, Ravel…, que enriquecieron su personalidad musical que culmina con su *Suite Iberia,* una de las obras cumbre de la música occidental para piano.

Iberia, compuesta entre 1905 y 1909, consta de doce obras repartidas en cuatro cuadernos estrenados por la pianista Blanche Selva: el primero (*Evocación, El Puerto, El Corpus Christi en Sevilla*) en 1906 en la sala Pleyel de París; el segundo (*Rondeña, Almería, Triana*) en 1907 en San Juan de Luz; el tercero (*El Albaicín, El Polo, Lavapiés*) en 1908 en casa de la Princesa de Polignac, y el cuarto (*Málaga, Jerez, Eritaña*) en 1909 en la Sociedad Nacional de Música de París. El 18 de mayo de 1909 falleció Albéniz, y Falla, que había llegado a París en el verano de 1907, continuó potenciando el flamenco y la música española.

La riqueza del piano de *Iberia* invitó a su orquestación. Ravel quiso orquestarla, pero los herederos de Albéniz cedieron los derechos a Fernández Arbós (1863-1939) y en su lugar Ravel compuso su famoso *Bolero*. Arbós orquestó cinco piezas y Carlos Suriñach (1915-1977) completó el resto; Francisco Guerrero (1951-1997) orquestó seis números antes de su fallecimiento, y debemos a su discípulo, Jesús Rueda, la orquestación, hasta ahora, de *Triana*, *Lavapiés*, *Evocación*, *El Puerto, Rondeña* y *Eritaña*.

Las tres piezas programadas hoy son *Evocación*, en la que Albéniz evoca el carácter melancólico y la lejanía (desde París) de España, integrando giros modales y temas inspirados en el *cante jondo*. *El Puerto,* es el de Santa María de Cádiz, descrito con un baile de zapateado andaluz. Y *Triana*, retrata el barrio sevillano con una extraordinaria seguiriya. Jesús Rueda me informa que «La idea de orquestar *Iberia* vino de mi editor y mánager de la Orquesta de Cadaqués, Llorenç Caballero. La Orquesta de Cadaqués es una orquesta clásica, con maderas a dos, dos trompas, dos trompetas, percusión y cuerda. Las orquestaciones existentes de *Iberia* suelen ser más nutridas en instrumentación y percusión. En este caso se trataba de adelgazar la instrumentación, hacerla más ligera y transparente. El hecho de que fuera un sonido menos opulento me llevó a orquestar de un modo casi camerístico, intentando ser lo más fiel posible a la escritura original, esto es, huir de los recursos típicamente orquestales para *llenar* el sonido. En 2007 orquesté *Evocación*, que fue estrenada y grabada en CD por la Orquesta de Cadaqués bajo la dirección de Gianandrea Noseda. En 2008 fue *El Puerto,* estrenada en el Festival de Perelada del mismo año por la Orquesta de Cadaqués dirigida por Neville Marriner. Es interesante resaltar aquí que me basé en la orquestación que hizo el propio Albéniz de la partitura, que me facilitó José de Eusebio. Reduje la orquestación de Albéniz y apliqué algunas ideas personales, pero siempre fiel a la orquestación de Albéniz. El primer número que orquesté fue *Triana*, en 2002, para una gira que hizo la Orquesta de Cadaqués por Oriente, dirigida por Philippe Entremont».

Isaac ALBÉNIZ / Albert GUINOVART, Cantos de España: *Córdoba.* Suite Española, op. 47*: Granada, Asturias, Cádiz y Castilla*

En la Exposición Universal de París de 1889 se invitó a gitanos sevillanos y granadinos con Juan Amaya al frente. Sarasate estuvo ausente por sus giras internacionales, pero Isaac Albéniz continuó su obra al presentarse el 25 de mayo en la Sala Érard, como vimos anteriormente, participando activamente en la vida musical parisina, dando a conocer —entre otras obras— su *Suite española,* y en 1892 sus *Cantos de España,* desatando la locura por el «exotismo español» y por su extraordinaria técnica pianística. También estas obras, escritas para piano, han sido objeto de transcripciones orquestales. Rafael Frühbeck de Burgos orquestó *Córdoba* y la *Suite española*, y también el holandés Richard Rijnvos. Juan Vicente Mas Quiles realizó una difundida orquestación para banda sinfónica, y son numerosas las transcripciones para guitarra. La OCG nos ofrece la orquestación de Albert Guinovart de *Córdoba*, que pertenece a *Cantos de España,* y de la *Suite española: Granada* (Serenata), *Asturias* (Leyenda), *Cádiz* (Saeta, canción) y *Castilla* (Seguidillas),

«*Córdoba, Asturias*, *Cádiz* y *Castilla* (me escribe Guinovart) se estrenaron en el Festival de Cadaqués de 2007, interpretadas por la Orquesta de Cadaqués bajo la dirección de Pablo González, y fueron un encargo de la propia orquesta. Las titulé *Cuatro paisajes ibéricos*, porque no forman una unidad de ciudades —aparece también *Castilla*, por ejemplo— y ese título nos pareció más adecuado. En cuanto a la plantilla, la formación de orquesta clásica es la que utilicé, ya que es la plantilla fija de la Orquesta de Cadaqués y de cualquier orquesta clásica. De este modo, las obras podían tener más recorrido con otras orquestas. Las piezas las elegí yo. Cabe mencionar que en *Cádiz* y en *Castilla* cambié la tonalidad para que resultaran mucho más orquestales: como sabemos, la escritura pianística a menudo tiende a usar muchos bemoles o sostenidos, algo que luego no funciona tan bien en la transcripción orquestal. Cuando orquesto no sólo transcribo nota a nota lo que está escrito en la partitura pianística, sino que intento trasladar el efecto pianístico al efecto orquestal. Posteriormente, Pablo González, el mismo director que estrenó estas versiones, me pidió que las completara con una quinta pieza, *Granada*, también de Albéniz, precisamente para la Orquesta Ciudad de Granada». Los *Cuatro paisajes ibéricos* fueron grabados por la Orquesta de Cadaqués bajo la dirección del italiano Gianandrea Noseda.

Antonio Martín Moreno

4. VÁZQUEZ, Mariano, *Cartas a un amigo sobre la música en Alemania. Apuntes de viaje,* Madrid, Víctor Sáiz, 1884

Franziska Pietsch

«Franziska Pietsch es una de las personalidades artísticas más fascinantes de su generación» (Fono Forum); «Hay una intensidad y seriedad en la forma de tocar de la violinista alemana Franziska Pietsch que hace que sus interpretaciones sean fascinantes» (Fanfare); Su interpretación cautiva con una extraordinaria fusión de «expresión pura» e «intimidad especial» (Gramophone).

Nacida en el seno de una familia de músicos en Berlín Oriental, debutó como solista en la Komische Oper Berlin a los once años. Un año después ganó el primer premio en el Concurso Bach de Leipzig. Tras ganar el Concurso María Canals de Barcelona estudió en la prestigiosa Juilliard School de Nueva York con Dorothy DeLay, recibiendo clases magistrales de Wanda Wilkomirska, Ulf Hoelscher, Herman Krebbers y Ruggiero Ricci.

Su polifacética trayectoria la ha llevado desde el virtuosismo solista hasta el puesto de concertino en orquestas como la Orquesta Sinfónica de Wuppertal y la Filarmónica de Luxemburgo, y finalmente a su gran pasión, la música de cámara. Tocó durante más de una década en el Trío Testore, con el que grabó todos los tríos para piano de Brahms, y en 2014 fundó el trío de cuerdas Trío Lírico.

Como solista ha actuado con orquestas como la Sinfónica Alemana de Berlín, Filarmónica de Budapest, Konzerthaus de Dortmund, Filarmónica de Cracovia y los Solistas Europeos, entre otras formaciones. Ha colaborado con directores de orquesta como Antoni Wit, Horst Stein, Julia Jones y Christian Macelaru y ha actuado en todo el mundo en prestigiosas salas de conciertos. Sus grabaciones en CD han recibido elogios y premios internacionales, incluyendo su grabación de los Conciertos para violín de Prokofiev, el álbum *Fantasque* (Premio Internacional de Música Clásica 2021) y el CD *Tides of dance* bajo la dirección de Jonathan Pasternack, junto a la Orquesta Ciudad de Granada, para el sello Aria classics (2025).

En 2024 fundó el Festival internacional de música de cámara WinterKlassik (Bautzen, Alemania). Toca un violín de Carlo Antonio Testore (Milán, 1751).

Jonathan Pasternack

El maestro estadounidense Jonathan Pasternack es actualmente el Director Musical y Director de la Orquesta Sinfónica de Port Angeles en el estado de Washington. A lo largo de su trayectoria internacional, ha dirigido agrupaciones de gran prestigio como la Orquesta Sinfónica de Londres, Residentie Orkest de La Haya, Orquesta de Cámara Escocesa, Orquesta Nacional Rumana George Enescu, Orquesta de Cámara de Moscú y la Bohuslav Martinu Philharmonic, entre otras. Entre sus principales distinciones figura el Segundo Premio en el Concurso Internacional de Dirección de Cadaqués en Barcelona —siendo el único director estadounidense invitado a competir—, junto con reconocimientos en festivales como Aspen, Brevard y el Festival David Oistrakh en Estonia. Asimismo, ha colaborado en puestos directivos y artísticos con la Orquesta Sinfónica de Oregon, las Orquestas Sinfónicas Juveniles de Seattle y el Festival de Música Icicle Creek.

En el ámbito discográfico, lideró para el sello Naxos una célebre grabación junto a la Orquesta Sinfónica de Londres con obras de Béla Bartók y Johannes Brahms, hito técnico al constituir la primera gran producción orquestal realizada enteramente con micrófonos digitales. Reconocido igualmente por su versatilidad en la ópera y el ballet, ha estado al frente de producciones como *Tosca, Don Carlos, La Bohème, Lakmé, Dialogues des Carmélites y L'elisir d'amore* con compañías como Bellevue Opera, Puget Sound Concert Opera y Pacific Northwest Opera. Es además un activo promotor de la música contemporánea, habiendo dirigido numerosos estrenos y colaborado con agrupaciones de vanguardia como los Affinity Chamber Players en Seattle.

Natural de la ciudad de Nueva York, recibió una formación instrumental temprana en piano, trombón, violín y violonchelo. Con dieciséis años obtuvo una beca en la Escuela de Música de Manhattan y más tarde ingresó en el Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT), donde debutó como director a los dieciocho años y fundó la Orquesta de Cámara del instituto. Completó su formación orquestal y operística graduándose en la Universidad de Washington con Peter Erős, contando también con la tutela y mentoría de maestros como Neeme Järvi, Jorma Panula, James DePreist y Hans Vonk.

Complementando su actividad en el podio, mantiene un estrecho compromiso pedagógico mediante residencias académicas y clases magistrales en instituciones superiores de música de Estados Unidos, Francia y Suiza.



Tides of Dance

Richard Strauss, Concierto para violín y orquesta en Re menor, op. 8 Trv 110

Édouard Lalo, Sinfonía española para violín y orquesta, op. 21

Orquesta Ciudad de Granada
Franziska Pietsch, piano
Jonathan Pasternack, director

2025 ARIA classics
DL: AS 00352 – 2025

Nominaciones y premios:
International Classical Music Awards (ICMA)
Preis der deutschen Schallplattenkritik, PdSK (Premio de la Crítica Discográfica Alemana)
♩♩♩♩♩ Pizzicato

«Una reverberación amplia juega a favor de una obra que pide a gritos rimbombancia y desparpajo español, justo lo que ofrece, una vez más, la Orquesta Ciudad de Granada, un conjunto que cualquier amante de la música sinfónica debería tener en cuenta».

Rev. Melómano, Junio 2025, Carlos G. Reche

OCG 26•27

Lucas Macías
director principal

Josep Pons
director honorario

Concertino principal
Birgit Kolar

Violines primeros
Meri Khojayan (concertino asociado)
Peter Biely (ayuda de concertino)
Annika Berscheid
Atsuko Neriishi
Julijana Pejcic
Andreas Theinert
Piotr Wegner
Adriana Zarzuela
Mariana Morales *

Violines segundos
Alexis Aguado (solista)
Joachim Kopyto (ayuda de solista)
Edmon Levon
Pablo Pardo
Milos Radojicic
Javier Baltar *
Silvia Bertó *
Lucía Tapia *

Violas
Hanna Nisonen (solista)
Johan Rondón (solista)
Krasimir Dechev (ayuda de solista)
Enrique Baiget
Josias Caetano
Mónica López
Donald Lyons

Violonchelos
Arnaud Dupont (solista)
J. Ignacio Perbech (solista)
Ruth Engelbrecht
Philip Melcher
Israel Sobrino
Héctor Hervás *

Contrabajos
Salvador Morera (solista)
Günter Vogl (ayuda de solista)
Xavier Astor
Stephan Buck

Flautas
Juan C. Chornet (solista)
Bérengère Michot (ayuda de solista)
Eva Martínez *

Oboes
Eduardo Martínez (solista)
José A. Masmano (ayuda de solista)

Clarinetes
Pablo Tirado (solista)
Carlos Gil (ayuda de solista)

Fagotes
Joaquín Osca (solista)
Santiago Ríos (ayuda de solista)

Trompas
Óscar Sala (solista)
Carlos Casero (ayuda de solista)
Pau Martínez *
Lorena Fernández *

Trompetas
Bernabé García (solista)
Manuel Moreno (ayuda de solista)

Trombones
Manuel Quesada (solista) *
Celestino Luna (ayuda de solista) *
Nicolás Morales *

Tuba
Alejandro Marco (solista) *

Timbal/ Percusión
Jaume Esteve (solista)
Noelia Arco (ayuda de solista)
Laura Melero *

Arpa
Miguel Á. Sánchez (solista) +

* invitados

Gerencia
Ana Mateo
Mª Ángeles Casasbuenas
(secretaria de dirección)

Administración
Maite Carrasco
Jorge Chinchilla

Programación y coordinación artística
Pilar García

Comunicación
Pedro Consuegra
Rafael Simón

Programa educativo
Arantxa Moles

Producción
Juan C. Cantudo
Jesús Hernández
Juande Marfil
Antonio Mateos

Protocolo y relaciones institucionales
Marian Jiménez

ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA

Auditorio Manuel de Falla
Paseo de los Mártires s/n
18009 – Granada
958 22 00 22
ocg@orquestaciudadgranada.es
orquestaciudadgranada.es

CONSORCIO
GRANADA PARA
LA MÚSICA

Junta de Andalucía

Ayuntamiento de Granada

Diputación de Granada

Fundación Caja Rural Granada

Fundación Unicaja

Fundación "la Caixa"

Occident Fundación

Grupo Kolmar S.A.

Porcel Hoteles

Colaboración especial

MUVE Fondazione Musei Civici Venezia

Museo Fortuny di Venezia

Auditorio Manuel de Falla
Asociación Amigos de la OCG
Mecenas OCG 2026/27
Asociación Musical Acorde de la Costa de Granada
Universidad de Granada
Departamento de Historia y Ciencias de la Música UGR
AEOS — Asociación Española de Orquestas Sinfónicas
ROCE — Red de Organizadores de Conciertos Educativos
RNE — Radio Clásica

Azafatas Alhambra
Mudanzas Cañadas



Fotografía: Francisco José Sánchez Montalbán

GRANADA 2031
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA
CIUDAD FINALISTA